

Dorfspiegel 5-19

Oktober – November

Rückblick: 1. August-Feier vom 31. Juli 2019



Voranzeige: Adventssingen am 1. Dezember 2019



Adventssingen

Die Gemeinde Hochfelden
lädt Sie herzlich zum diesjährigen
Adventssingen ein.

**Sonntag, 1. Dezember 2019
um 19:00 Uhr
beim Dorfweiher Hochfelden**

Gestaltet wird die Feier
vom Männerchor Hochfelden
(Leitung Julia Schmidle),
Pfarrerin Rahel Graf und
den Jungschützen des
Schuessvereins Hochfelden.

Nach dem Adventssingen
offert die Gemeinde
einen warmen Imbiss.

Wir freuen uns, Sie an
diesem Anlass begrüßen
zu dürfen und wünschen allen
eine besinnliche Adventszeit.


Gemeinde
Hochfelden

Nächster Redaktionsschluss:
18. November 2019

INHALT

Gemeinderat

- 4 – Gemeinderatsverhandlungen
- 5 – Baubewilligungen
- 6 – Feuerwehr
- 7 – Asylwesen
 - SBB-Tageskarten

Gemeindeverwaltung

- 9 – Abfuhrdaten
 - Gemeindeammann- und Betriebsamt
 - Postagentur im Volg
 - Stadtpolizei Bülach
 - Entsorgungsstelle
 - Pikettdienst Wasserversorgung
 - Schützenhaus
 - Forsthaus
 - KESB, Bülach Nord
 - Infos zur Gemeindeverwaltung
 - Einwohnerstatistik per 31. August 2019

Hochfelden persönlich

- 10 – Der geheime Bäcker von Hochfelden

Gesundheit

- 13 – Gesundheitsdienste
- 15 – Stiftung Alterszentrum Region Bülach

Schulen

- 16 – Aus den Verhandlungen der Schulpflege
 - Beatriz Buonsanti – Jubiläum 20 Jahre
- 17 – Herbstwanderung Höriberg
 - Infos zur Primarschule Hochfelden
- 18 – Volkshochschule
- 19 – Bibliothek

Jugend

- 20 – Midnight, Bülach
- 21 – Ajuga

Reformierte Kirchgemeinde

- 22 – Ewigkeitssonntag
- 23 – Adventsfenster
 - Woche der Religionen
 - «Gott und Welt – eine liederliche Sinnsuche»

Katholische Kirchgemeinde

- 24 – Gottesdienstzeiten
 - Agenda im Oktober 2019
 - Rosenkranz für die Familie
 - Krankensalbung
 - Herbstsegen
- 25 – Agenda im November 2019
 - Allerseelen
 - Die Geschenk-Tausch-Aktion

Vereine und Organisationen

- 27 – Gratis-Tickets: EHC Kloten – SC Langnau
 - Pro Senectute
 - TV Hochfelden
- 28 – Schiessverein
- 29 – IG Ortsmuseum
- 30 – Männerchor
- 32 – Familienverein

Informationen

- 33 – Winterhilfe Bülach
 - Asylsuchende im gemeinnützigen Einsatz im Wald
- 34 – Veranstaltungskalender im Oktober und November 2019
 - Rechtsauskunft
 - Impressum





Liebe Hochfelderin,
Lieber Hochfelder

Der Gemeinderat freut sich sehr, auf Anfangs nächstes Jahr Beatrice Wüthrich in unserer Verwaltung willkommen zu heissen.

Mit Frau Wüthrich konnten wir eine sehr versierte Schreiberin gewinnen. Sie wird die Zeit gemeinsam mit Thomas Lüssi, unserem aktuellen Gemeindevorschreiber, und dem gesamten Team inkl. natürlich der Bevölkerung und den Behörden nutzen können, sich in ihre zukünftige Aufgabe einzuarbeiten. Weshalb hat sich der Gemeinderat zu diesem Schritt entschieden? Einerseits ist es ein absoluter Glücksfall, wenn jemand wie Frau Wüthrich auf dem Markt zu finden ist, andererseits stehen in den nächsten Monaten und Jahren diverse Änderungen und Aufgaben an.

Markus Kühne hat sich entschieden wieder in seine Ursprünge der Revision zurückzukehren. An dieser Stelle danken wir Herrn Kühne recht herzlich für sein Engagement. Frau Loretz wird per Anfangs Oktober Herrn Kühne als Leiterin Finanzen ersetzen. Auch hier konnten wir eine sehr fähige Person gewinnen. Zudem verfügt Frau Loretz auch über ein fundiertes Wissen in der Schulverwaltung, worin beide Behörden durchaus Synergien sehen. Das Sozialamt wird zurzeit durch zwei Springerinnen in einem Minimumpensum betreut. Frau Doris Meier wird per Anfangs 20 das Sozialamt wieder mit den gewohnten 60% besetzen. Frau Meier hat bereits eine Weiterbildung zum Thema Soziales begonnen. Unsere Eveline Peci würde eigentlich per Ende Januar 2020 pensioniert werden. Sie hat aber den Wunsch geäussert ein weiteres Jahr in unserer Gemeinde tätig zu bleiben. Wir freuen uns sehr darüber. Mit Frau Peci wird eine grosse Wissens-trägerin und liebe Person unsere Gemeinde verlassen. «Evi ist nicht einfach Einwohnerkontrolle, sie ist eine Institution bei uns». Sie wird nächstes Jahr allerdings nicht mehr jeden Tag bei uns anzu-treffen sein. Frau Peci wird das Jahr auch nutzen ihre Ferien und Überzeiten abzubauen. Die Neube-

setzung der Einwohnerkontrolle wird im 2. Quartal 20 angegangen.

Thomas Lüssi hatte bereits bei seiner Anstellung signalisiert, dass er maximal noch bis Ende Amtsdauer zur Verfügung steht. Zudem wird Herr Lüssi im Rahmen seines Mandates in einem Zweckverband in den nächsten zwei bis drei Jahren stärker eingespannt sein als auch schon. Was dazu führt, dass er weniger anwesend sein wird. Ausserdem würde er sich auch freuen, ab und zu Mal einen Tag mehr Freizeit zu haben.

Frau Wüthrich beginnt mit einem 80% Pensum in unserer Gemeinde, da sie noch eine Weiterbildung absolvieren möchte. Zudem nimmt sie sich im nächsten Jahr eine dreimonatige Auszeit für Reisen, welche sie schon lange geplant hat.

Der Gemeinderat hat beschlossen, dass in Zukunft 2 Auszubildende in die Verwaltung aufgenommen werden. Als öffentlicher Arbeitgeber sollte man auch den Jugendlichen eine Chance geben. Alessio Bergamelli wird im nächsten August seine KV-Lehre bei uns beginnen.

Wie Sie lesen können liebe Hochfelderin, lieber Hochfelder, tut sich einiges. Wir sind bestrebt die Übergänge aber auch den Service Public in Zukunft aufrecht erhalten zu können. Auch wenn dies zu etwas Überschneidungen führt, erachten wir dies als nötigen Schritt für eine gut funktionierende Verwaltung, gut funktionierende Behörden und am Ende hoffentlich zufriedene und gut bediente Einwohner. In diesem Sinne hoffe ich, dass ich Ihnen unsere Beweggründe erläutern konnte.

Da mein Platz im Dorfspiegel beschränkt ist und ich ihn schon überschritten habe, verzichte ich auf weitere Ausführungen zu Geschäften. Wie Sie alle Wissen, stehen Ihnen meine Kollegen und ich für Fragen zur Verfügung.

Herzlichst,
Ihre Gemeindepräsidentin

Simone Caneppele

AUS DEM GEMEINDERAT

Personalentscheide für die Gemeindeverwaltung

Wie bereits in einer Medienmitteilung im August informiert wurde, hat der Gemeinderat Beatrice Wüthrich per 1. Januar 2020 als Gemeindeschreiber-Stellvertreterin angestellt. Beatrice Wüthrich wird sich im ersten Jahr einer Weiterbildung unterziehen und hat mit dem Gemeinderat einen unbezahlten Urlaub vereinbart. Insgesamt wird sie im ersten Jahr somit also zu 60 Prozent arbeiten. Als neue Leiterin der Abteilung Finanzen wurde Alexandra Loretz aus Oberglatt angestellt. Sie tritt ihre Stelle am 1. Oktober an und wird durch den austretenden Markus Kühne bedarfsgerecht eingeführt.

Das Sozialamt wird auf den 1. Januar 2020 neu besetzt. Auf dieses Datum tritt Doris Meier aus Glattfelden ihre Stelle in Hochfelden an.

Und schliesslich hat der Gemeinderat beschlossen, eine weitere Lehrstelle in der Gemeindeverwaltung zu schaffen. Diese wird an Alessio Bergamelli aus Bülach vergeben. Seine schulischen Leistungen, der Multicheck und vor allem sein Schnuppertag haben die Ausbildungsverantwortliche dazu veranlasst, ihn dem Gemeinderat zur Anstellung vorzuschlagen.

Für die Reinigung des öffentlichen WC's beim Ortsmuseum wurde Julia Schmidle per 1. Oktober angestellt.

Alle Angestellten werden vom Gemeinderat und der Verwaltung in Hochfelden herzlich willkommen geheissen.

Primarschulpflege, Ersatzwahl eines Mitglieds, stille Wahl von Silja Gianutt

In stiller Wahl wurde Silja Gianutt für den zurück getretenen Martin Schweizer in die Primarschulpflege Hochfelden gewählt. Der Gemeinderat konnte die stille Wahl durchführen, da Silja Gianutt die einzig vorgeschlagene Kandidatin für dieses Amt war.

Finanzen, neue Rechnungslegung HRM2

In Bezug auf das neuen Rechnungsmodell HRM2 hat der Gemeinderat zwei Entscheide getroffen. Einerseits wurde darauf verzichtet, den Ressourcenausgleich in Zukunft abzugrenzen. Somit

werden jeweils nur jene Beträge ins Budget aufgenommen, welche vom Gemeindeamt für das Folgejahr zugesichert werden. Der Kantonsrat hatte festgestellt, dass die Regelung, wonach die beiden Folgejahre theoretisch zu errechnen und so als Angrenzung zu buchen waren, nur zu mehr Arbeit führte und keinen praktischen Einfluss auf die jeweiligen Budgets hatte. Das erst seit gut einem Jahr in Kraft getretene Gemeindegesetz wurde diesbezüglich bereits wieder geändert.

Der zweite Beschluss zum HRM2 betraf den Bilanzanpassungsbericht. HRM2 wurde per Anfang dieses Jahres eingeführt. Dabei wurde die Buchhaltung komplett umgestellt. Es resultierten mehr Konti in der Buchhaltung und geänderte Kontobezeichnungen. Mit der Bilanzanpassung wurde geprüft, ob Werte, die bislang im Finanzvermögen geführt waren, neu ins Verwaltungsvermögen umgebucht werden mussten und umgekehrt. Der von der Finanzabteilung erstellte Bilanzanpassungsbericht wurde genehmigt.

KVG-Revision 2018, Revisionsbericht

Die BDO AG kontrollierte die Abrechnung 2018 über die von der Gemeinde übernommenen obligatorischen Krankenkassen-Prämien im Sozialwesen. Der Bericht wurde vom Gemeinderat zur Kenntnis genommen und genehmigt.

Feuerwehr-Zweckverband Höri-Hochfelden, Revision Verbandstatuten

Als Folge des neuen Gemeindegesetzes müssen neben den Gemeindeordnungen auch die Statuten der Zweckverbände revidiert werden. Der Feuerwehr-Zweckverband hat seinen Sitz in Höri. Der Gemeinderat Höri hat beschlossen, die Statuten-Revision durch die Federas AG, Zürich, ausführen zu lassen. Hochfelden hat sich mit diesem Vorgehen einverstanden erklärt. Die Kosten belaufen sich auf Fr. 16'700. Der Anteil von Hochfelden beträgt Fr. 7'000.

Bewilligung für Kanti-OL

Die Kanti Bülach führt wie jedes Jahr ihren OL im Strassbergwald durch. Die Schülerinnen und Schüler der 5. Klasse

messen sich am 27. September im Hochfelder Wald. Die ersuchte Polizeibewilligung wurde der Kantonsschule erteilt.

Feldstrasse Grütreben

Ende Mai 2018 gab es nach einem heftigen Gewitter eine grosse Überschwemmung in den Gebieten Grabenstrasse / Schachenstrasse. Die Wassermassen flossen aus dem Landwirtschaftsland oberhalb der Grabenstrasse in das tiefer gelegene Baugebiet. Auf Antrag des Werkvorstands hat der Gemeinderat beschlossen, ein ca. 35 Meter langes Teilstück der Feldstrasse Grütreben zu sanieren und mit entsprechenden Massnahmen zu sichern. Der notwendige Kredit beträgt knapp Fr. 10'200.

Sanierung Kanalisation und Wasserleitung Buck

Für die Sanierung der Kanalisation und Wasserleitung Buck (Buckgass, Buckweg und Rebhaldenstrasse) hat der Gemeinderat die Tiefbauarbeiten vergeben. Von drei Anbietern hat die Hüppi AG, Basersdorf, die günstigste Offerte eingereicht. Der Gesamtbetrag beläuft sich auf Fr. 238'163.45. Davon betreffen Fr. 126'885.20 die Kanalisation und Fr. 111'278.25 die Wasserleitungen. Die Rohrlegearbeiten wurden an die Peter Alber AG, Höri, zum Preis von Fr. 36'560.75 vergeben.

Im Sanierungsgebiet sind verschiedene private Liegenschaften von den Bauarbeiten betroffen. In fünf Liegenschaften sind die Wasser-Hauszuleitungen zu ersetzen. Der Gemeinderat konnte mit allen Grundbesitzern Vereinbarungen über die neue Leitungsführung und deren Kostenbeteiligungen treffen.

Polizeibewilligungen Rachel Latella für zwei Anlässe im Schnellä Bar & Café

Auf ihr Gesuch hin wurde Rachel Latella, Bülach, die Polizeistunde bis 04:00 Uhr verlängert. Die Anlässe finden am 21.09.2019 und am 26.10.2019 statt.

Telefonanschlüsse in Gemeindeliegenschaften

Die bisherigen ISDN-Anschlüsse werden per Ende September ausser Dienst gesetzt. Aus diesem Grund mussten verschiedene Anschlüsse im Gemeindegewerk,

in der MZH Wisacher und im Gemeindehaus neu angeschlossen werden. Der entsprechende Auftrag wurde an die Teleinformatik AG, Zürich, für Fr. 3'511 vergeben.

Grundstückgewinnsteuern

In sieben Veranlagungen konnte der Gemeinderat Grundstückgewinnsteuern von zusammen Fr. 133'400 erheben.

Gemeindeverwaltung, IT-Arbeitsplätze

Im Hinblick auf die neuen Stellenbesetzungen der Gemeindeschreiber-Stellvertreterin und des zweiten Lernenden werden zwei weitere IT-Arbeitsplätze angeschafft. Der Auftrag wurde an die Cadd Line Products AG zum Gesamtwert von knapp Fr. 7'300 vergeben.

Gemeindehaus, Malerarbeiten

Das Treppenhaus und die Eingangsbereiche im Erdgeschoss und im ersten Stockwerk des Gemeindehauses müssen neu gestrichen werden. Dazu kommt eine Wand im Sitzungszimmer im Dachgeschoss. Die Malerarbeiten werden der Max Schweizer AG, Bülach, für Fr. 5'900 vergeben.

Mehrfamilienhaus Willenhofstrasse 13, Beendigung Wohnbauförderung im Jahr 2021

Die Gemeinde besitzt an der Willenhofstrasse 13 ein Mehrfamilienhaus mit elf Wohnungen. Durch das Wohnbauförderungsprogramm von Bund und Kanton Zürich erhielt die Gemeinde günstige Darlehen und Subventionen. Das Programm läuft 2021 aus. Die Darlehen müssen dann zurückbezahlt werden. Darauf folgend wird der Gemeinderat ein Mietzinsmodell anwenden, bei dem die Marktmiete schrittweise eingeführt wird. Die bisherigen Mieter sollen weiterhin von einer vergünstigten, aber doch erhöhten Miete profitieren. Bei Mieterwechseln wird auf die Marktmiete gewechselt. Ferner wird für die bald 30-jährige Liegenschaft ein Sanierungsplan erstellt. Die notwendigen Arbeiten werden in den folgenden Jahren budgetiert und in Angriff genommen.

BZO-Revision

Der Vorprüfungsbericht der kantonalen Baudirektion, ARE, zur Revision der Bau- und Zonenordnung liegt vor. Die wenigen geforderten Anpassungen werden im Herbst in der Arbeitsgruppe BZO-Revision abschliessend behandelt. Danach ist im Frühling 2020 die Gemeindeversammlung zu diesem Geschäft vorgesehen.

Finanzausgleich 2020

Das Gemeindeamt Zürich hat die Finanzausgleichsbeträge 2020 verfügt. Die Politische und die Schulgemeinden können mit folgenden Beiträgen rechnen:

Politische Gemeinde, Ressourcenausgleich	Fr. 2'438'622
Politische Gemeinde, Demografischer Sonderlastenausgleich	Fr. 68'568
Primarschulgemeinde, Anteil Ressourcenausgleich	Fr. 1'114'198
Primarschulgemeinde, Anteil Demografischer Sonderlastenausgleich	Fr. 29'342
Sekundarschule Bülach, Anteil Ressourcenausgleich	Fr. 399'429
Sekundarschule Bülach, Anteil Demografischer Sonderlastenausgleich	Fr. 7'413

Baubewilligungen

- *Manuel und Claudia Rebsamen*, BB 2017-017, Neubau EFH Sonnenhofstrasse 4, Genehmigung Umgebungsplan
- *Roman und Bettina Heidelberger*, BB 2019-011, Im Schinderbüel 1, Umbau Milchviehstall, Anbau Boxenauslauf, Errichten von zwei Futtersilos, Baubewilligung
- *Carmen Rechsteiner*, BB 2019-012, Holzgartenzaun, Wybergstrasse 41, Baubewilligung
- *Daniel Huber*, BB 2019-013, Stützmauern und Terrainmodellierung, Haslistrasse 5, Baubewilligung
- *Thomas Luck*, BB 2019-015, Aufhebung Hecke, neue Sichtschutzwände, Grundstück Nr. 730, Wybergstrasse 19, Baubewilligung
- *Peter Romer*, BB 2019-016, Ersatz und Erweiterung Sitzplatzverglasung, Grundstück Nr. 127, Wisacherstrasse 29, Baubewilligung

Gemeinderat Hochfelden



Feuerwehr Hörli-Hochfelden Folge 2 – Atemschutz



Es ist heiss an diesem Juliabend. Christian kniet vor seinem Atemschutzgerät und dreht das Ventil der Pressluftflasche auf. Das Manometer zeigt 180 bar, er hatte das Gerät während der kurzen Einsatzübung zu Beginn der Übung bereits getragen. In einem Einsatz müsste der Truppführer dies dem Einsatzleiter melden, da weniger als 90% des Fassungsvermögens von 300 bar übrig sind. An einer Übung spielt dies aber keine Rolle, hier benutzen wir die Flaschen bis sie leer sind. Christian wischt sich den Schweiß von der Stirn, steht auf, legt sich das 13 kg schwere Atemschutzgerät um und setzt seinen Helm auf. Mit dem Aufsetzen der Maske wartet er auf den Einsatzbefehl des Truppführers. Sobald der Dreier-

trupp bereit ist, wird beim Truppüberwacher Meldung erstattet. Der Truppüberwacher hält eine wichtige Funktion inne, denn er ist für die Sicherheit der sich im Einsatz befindenden Atemschutztrupps verantwortlich. Bei der Meldung eines Trupps notiert er sich den Namen des Truppführers und den kleinsten Flaschendruck im Trupp auf seiner Tafel, wo sich drei Notizblöcklein für je einen Trupp befinden. Dann nimmt er von den zugehörigen Leuten die Namensschilder entgegen, welche er neben dem Blöcklein an der Tafel befestigt und händigt dem Truppführer einen kleinen Zylinder aus, welcher einen Timer auslöst, sobald er aus der Tafel entfernt wird. Solange der Trupp im Einsatz ist, wird der Truppüberwacher dadurch alle 5 Minuten daran erinnert, dass er beim Trupp den aktuellen Druck nachfra-

Portrait



Christian Bänninger ist 33-jährig und seit 7 Jahren in der Feuerwehr Hörli-Hochfelden dabei. Der gelernte Auto-mechaniker arbeitet heute als Mitglied in der Geschäftsleitung eines Industriebetriebes. Er ist verheiratet und Vater zweier Töchter.

gen muss. Als letztes erfolgt die Funkverbindungskontrolle durch den Truppführer bevor dieser seinem Trupp den Einsatzbefehl erteilen kann. «Löschen im 7. Stock mit rotem Hohlstrahlrohr und 40er Leitung» heisst der Auftrag, wobei an diesem Übungsposten verschiedene Varianten geübt werden, wie mit der Löschleitung zum Brand vorgerückt werden kann. Am nächsten Posten wird das Absuchen einer Tiefgarage nach vermissten Personen mit der Wärmebildkamera geübt.

Möchten Sie Ihre Feuerwehr in Aktion erleben? Wir laden Sie herzlich ein, uns an unseren Übungen zu besuchen. Die Daten sehen Sie in der nebenstehenden Box. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte unseren Kommandanten Markus Huber.

Kontakt / Informationen:
Markus Huber:
 huber_markus@bluewin.ch
 Tel: 079 684 36 51
 www.fwhoeri-hochfelden.ch
 www.facebook.com/fwhoefle

Quiz

Schicken Sie die Antwort auf die folgende Frage per E-Mail mit Betreff **«Feuerwehr Quiz»** mit Name, Adresse und Telefon-Nr. an quiz@reichle.li und gewinnen Sie einen Abend für 2 Personen mit der Feuerwehr als VIP Gast an einer Übung inkl. Apéro.

Frage 2: Wie hoch ist der Druck (in bar) einer vollen Pressluftflasche für den Atemschutz?
 a) 180 b) 200 c) 300

Aktuell

Nächste Übungen:

- 02.10.: Übung Zug 1+2 – Atemschutz, 19:30 Uhr, Depot Hörli
- 24.10.: Übung Zug 1+2 – Pionier, 19:30 Uhr, Depot Hörli

letzte Einsätze:

- 03.07.: Brand, Hörli
- 26.07.: Ölwehr, Hochfelden
- 18.08.: Brand, Hochfelden
- 24.08.: Ölspur, Hochfelden

Asylwesen

Ab 1. Januar 2020 übernimmt die Stadt Bülach Leistungen der Gemeinde Hochfelden im Asylwesen.

Die Flüchtlings- und Asylkoordination wird Asylsuchende und vorläufig aufgenommene Ausländer aus Hochfelden betreuen und beraten. Sie werden im neuen Flüchtlings- und Asylzentrum Müliweg beherbergt. Es handelt sich dabei um sechs Einzelpersonen.

Die Kosten für die Dienstleistung stellt die Stadt Bülach der Gemeinde Hochfelden vollumfänglich in Rechnung, bzw. macht die Globalpauschale beim Kanton geltend. Geregelt wird die Zusammenarbeit in einer Leistungsvereinbarung. Dieser haben sowohl der Gemeinderat Hochfelden, als auch der Stadtrat Bülach zugestimmt.

Bülach/Hochfelden, im September 2019



**Senden Sie Ihre
Beiträge und
Inserate an:**

dorfspiegel@hochfelden.ch

SBB-Tageskarten

Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen.

Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 50.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB Tageskarten zu einem reduzierten Preis von Fr. 25.00 online via Internet

(www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstag-Nachmittag und am Freitag-Nachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 08.30 und 11.30 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montag sind am Freitag von 10.00 bis 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.

Tag der offenen Tür

Nach längerer Umbauzeit erstrahlt das **Restaurant Frohsinn** in neuem Glanz. Die Pächter Mariana & Bilo Peralta freuen sich, Sie ab **Sonntag, 3. November** zu begrüssen und kulinarisch zu verwöhnen.



Der Umbau kann am Samstag, 2. November von 10.00 bis 18.00 besichtigt werden. Für Sie stehen hinter dem Haus Getränke und ein Apéro bereit. Wir freuen uns auf Sie. Karl Pavoni und Mariana & Bilo Peralta



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf
Bülach | Bubikon | Dietlikon
Effretikon | Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut

März – November: jeden Montag

Dezember – Februar:

jeden 1. Montag im Monat

Häckseln

01. November 2019

Altpapier

23. November 2019

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtammann- und Betriebsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 12 10

POSTAGENTUR IM VOLG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag: 07.00 Uhr – 17.00 Uhr

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach

Allmendstrasse 4a, 8180 Bülach

Telefon: 044 863 13 00

Fax: 044 863 13 11

E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch

Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Für Notfälle ist wie bisher die Telefonnummer **117** zu wählen.

Das Fundbüro ist in der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

ENTSORGUNGSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr

Samstag09.30 – 12.00 Uhr

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettendienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,

Telefon 043 411 30 10

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann

08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr

Telefon 044 860 20 28

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZBEHÖRDE (KESB), BÜLACH NORD

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde
Feldstr. 99, 8180 Bülach, Tel. 044 863 12 50
Fax 044 863 12 55, kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEVERWALTUNG

Schalter-Öffnungszeiten

Montag: 08.30 – 11.30 Uhr
14.00 – 16.00 Uhr

Dienstag: 08.30 – 11.30 Uhr
Nachmittag geschlossen

Mittwoch: 08.30 – 11.30 Uhr
14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag: 08.30 – 11.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr
Nachmittag geschlossen

Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt043 411 30 10

Steueramt043 411 30 12

Gemeindeschreiber ...043 411 30 13

Sozialamt043 411 30 17

Finanzverwaltung043 411 30 18

Fax043 411 30 14

Adresse

Gemeindeverwaltung

Gemeindehausstrasse 4,

8182 Hochfelden

www.hochfelden.ch

info@hochfelden.ch

EINWOHNERSTATISTIK PER 31. AUGUST 2019

Bevölkerung Anfang Monat 1951
Geburten 2
Todesfälle 0

Zunahme 2

Zugezogene 19
Weggezogene 8

Zuzugs-Überschuss 11
Gesamtzunahme 13

Bevölkerung am 31. August 2019 1964

Zusätzlich sind 5 Wochenaufenthalter (Schweizer), 1 Kurzaufenthalter, 8 Asylbewerber und 3 vorläufig aufgenommene Asylbewerber angemeldet.



HOCHFELDEN
persönlich

DER GEHEIME BÄCKER VON HOCHFELDEN DAS INTERVIEW MIT RENÉ FLÜCKIGER

Text und Bild
Andrea Küng

Da steht ein Herr im Volg und bietet mit einer ansteckenden Fröhlichkeit frisches Mandelgebäck an. «Vom René dank», heissen die feinen Guezli. Der Dorfspiegel möchte mehr erfahren und wird an einem Donnerstagabend zur Backstunde mit René Flückiger eingeladen. «Dä arbätslosi Buechhalter am Bache» begrüsst uns René Flückiger lachend. Offenkundig ein Mann, der trotz seiner nicht ganz einfachen Lage immer noch seinen Humor bewahrt hat. Nach einem Jahr Arbeitslosigkeit habe er es nicht mehr ausgehalten vor Langeweile und wollte etwas tun. Als ursprünglich gelernter und leidenschaftlicher Bäcker/Konditor war die Idee schnell zustande gekommen, etwas Feines vom Dorf fürs Dorf zu machen. So beginnt René mit der Produktion von einem Mandelgebäck, dessen uraltes Rezept von der Familie seines Lehrlings-Chefs stammt. Streng geheim natürlich! Im April dieses Jahres durfte er im Volg seine Guezli zum Degustieren und Verkaufen

anbieten und war überwältigt vom Erfolg: 50 Packungen gingen an nur einem halben Tag über den Tresen! Unter dem Motto «Feins vom Dorf» kann René seine Guezli nun auch im Volg Stadel und Höri verkaufen, in der Landi-Tankstelle Höri und in der Avia-Tankstelle Hochfelden. Sogar die Gemeinde gibt eine Grossbestellung auf. Die eigene Küche wird immer enger und so nimmt er das Angebot von Markus Müller, dem Inhaber des Partyservice Müller, gerne an. Er darf die Profi-Küche nutzen und spart dadurch einen Grossteil der Backzeit. Ein Kollege schenkt ihm die Layoutkosten für die 4'000 Siegel «Handgemacht vom René dank». Der Name ist wohl durch seine humorvolle Art entstanden: «Vo wäm sind die Guezli» – «Vom René dank». Inzwischen ruft man ihm sogar öffentlich hinterher, dass diese Guezli süchtig machen! Ein Kompliment, das René stolz macht! Wir dürfen uns auf eine weitere Spezialität von René freuen: Demnächst werden die

neu kreierten Pina-Colada-Truffes in der Milchhütte Hochfelden angeboten. Die Schokolade beziehe er von der Schweizer Firma Felchlin, welche soziale Projekte fördert. So koste das Endprodukt zwar etwas mehr, dafür werden Cacao-Bauern unterstützt.

Privat ist er seit 33 Jahren mit seiner Frau zusammen und seit 24 Jahren verheiratet, sie haben eine 14-jährige Tochter. Ursprünglich kommt René aus Winterthur, hat sich aber nun so sehr an das ländliche Hochfelden gewöhnt, dass er nicht mehr weg möchte. Er genießt das familiäre Denken hier und geht gerne in die Männerriege, wo er sich über den sozialen Austausch freut.

René macht zur Zeit ein Praktikum und ist immer noch auf der Suche nach einer Festanstellung als Buchhalter. Doch seine wiederentdeckte Leidenschaft als Bäcker möchte er nicht mehr missen.

Zum Glück für Hochfelden!



Linke Seite:
René Flückiger in die Arbeit vertieft

Diese Seite:
Mhh ... riecht absolut fantastisch!



Das Endprodukt «Vom René dank», wie es im Laden erscheint.

RENÉ FLÜCKIGER

Familie:
Frau und 14-jährige Tochter

Seit wann in Hochfelden:
Seit 14 Jahren

Beruf:
Bäcker/Konditor und kaufm. Angestellter

Lieblingsplatz um Hochfelden?
Am Glattufer entlang

Was ist schön an Hochfelden?
Das familiäre Denken und miteinander sein

Was fehlt hier noch?
nichts!

Andrea Küng ist selbständige Fotografin und Grafikdesigner aus Hochfelden.

Kontakt:
079 342 67 78 | www.andreakueng.ch

PARTYSERVICE MÜLLER AG



Bankette / Geschäftsessen
Hochzeit- / Firmenaperos
Geschirrvermietung
Wald- und Wiesenfeste
Mittagstischlieferung
Kantinenbelieferung
Abholgerichte nach Wunsch
Partyservice ab ca. 30 Personen
Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch

Hütte – Hochfelden

Fleisch- und Wurstwaren
Käse – Milchprodukte
regionale Spezialitäten

Öffnungszeiten

Mo: geschlossen
Di + Mi: 08.00–11.30 / 16.00–18.30
Do: 08.00–11.30
Fr: 08.00–11.30 / 16.00–18.30
Sa: 07.00–13.00

Hof-Metzgerei Volkart
Windlach
www.hofimhasli.ch

Mauro Perotto

Eidg. dipl. Elektro-Installateur

Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt

8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

Gesundheitsdienste



144
für alle
medizinischen Notfälle

**KINDER- UND JUGEND-
HILFEZENTRUM KJZ**

Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.
Ort. kjz, Schaffhauserstrasse 53,
8180 Bülach (im Erdgeschoss des
Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz
Sonnenhof der Migros).

Zeiten.

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr
Dienstagnachmittag auf Voranmeldung

Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr
Telefon **043 259 95 45**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten werktags von 8.00 bis 17.00 Uhr unter der Telefonnummer **044 838 51 48** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

**ZAHNÄRZTLICHER
NOTFALLDIENST**

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen.
Auskunft unter Telefon. **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht. Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 22.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Die Mahlzeiten werden auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Bestellungen und Anfragen.
Telefon **043 411 37 37**
Fax **043 411 37 38**
E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

**SPITEX-
DIENSTLEISTUNGEN**

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 864 80 20**
Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztelefon **0800 33 66 55** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchen in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unabkömmlich. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerin direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis

Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**

Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**

Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42

E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch

www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung


drogerie krämer
vo natur us gund



Freitag 25.10. – Sonntag 27.10.

Büli Mäss 2019

Besuchen Sie uns im Zelt 3 und lernen Sie unsere natürlichen Hausspezialitäten besser kennen.

Gewinnen Sie den Hauptpreis im Wert von Fr. 1'000.- an unserem Wettbewerb

Drogerie Krämer AG 044 860 44 14
Bahnhofstrasse 36 info@drogerie-krämer.ch
8180 Bülach www.drogerie-krämer.ch

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort
Bülach

044 860 55 51

www.mfierzag.ch



Praxis für Fusspflege

Monika Coradazzi

Dipl. Fusspflegerin SFPV
Wisacherstrasse 2a
8182 Hochfelden

Telefon 043 928 03 34



Stiftung Alterszentrum Region Bülach

VERANSTALTUNGSKALENDER OKTOBER 2019



Im Grampen

01. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	Surber-Saal
03. Oktober	Donnerstag	15.00 Uhr	Bildervortrag: Zürich im Wandel der Zeit	Surber-Saal
04. Oktober	Freitag	20.15 Uhr	Jazzkonzert siehe www.jazzbuelach.ch	Surber-Saal
07. Oktober	Montag	14.00 Uhr – 17.00 Uhr	Tanznachmittag Margrit, Salvatore & Edy	Restaurant
08. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	Surber-Saal
14. Oktober	Montag	18.30 Uhr	Kino	Surber-Saal
15. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	Surber-Saal
18. Oktober	Freitag	20.15 Uhr	Jazzkonzert siehe www.jazzbuelach.ch	Surber-Saal
22. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	Surber-Saal
23. Oktober	Mittwoch	18.30 Uhr	Konzert Jodelclub Bülach	Surber-Saal
24. Oktober	Donnerstag	18.30 Uhr	Lotto	Mehrzweckraum
29. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	Surber-Saal
30. Oktober	Mittwoch	15.30 Uhr	Singen im Grampen	Surber-Saal

Rössligasse

01. Oktober	Dienstag	15.00 Uhr	Klassikkonzert mit Frau Shirin Wälchli	2. Stock
01. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	2. Stock
08. Oktober	Dienstag	14.30 Uhr	Kino	2. Stock
08. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	2. Stock
09. Oktober	Mittwoch	14.30 Uhr	Musiknachmittag, Evergreen Kudi	Speisesaal
15. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	2. Stock
17. Oktober	Donnerstag	18.30 Uhr	Nachtcafé mit Singen	2. Stock
22. Oktober	Dienstag	15.00 Uhr	Bildervortrag Australien mit Peter Schneiter	2. Stock
22. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst	2. Stock
29. Oktober	Dienstag	15.30 Uhr	Singen mit Herr Haslebacher	2. Stock
29. Oktober	Dienstag	18.30 Uhr	Gottesdienst katholisch	2. Stock

Im Baumgarten – Cafeteria

02. Oktober	Mittwoch	16.45 Uhr	Gottesdienst katholisch	Mehrzweckraum
Cafeteria				
Öffnungszeiten:		Montag, Mittwoch, Freitag	14.00 Uhr – 17.00 Uhr	
		Sonntag, 6. + 20. Oktober	14.00 Uhr – 17.00 Uhr	

Fett markiert = Externe Gäste sind herzlich willkommen

Stiftung Alterszentrum Region Bülach · Allmendstrasse 1 · 8180 Bülach · Tel. 044 861 80 00

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Liegenschaften

Einrichtung

Zusätzliche Garderoben Dachgeschoss

Beim Zimmer D13 im Dachgeschoss hatte es seit dem Aufbau 2014 21 Garderobenplätze. Auf das neue Schuljahr 2019/20 werden im Zimmer D13 27 Schülerinnen und Schüler erwartet. Bis Ende Sommerferien 2019 müssen zusätzliche Garderobenplätze angeschafft werden. Die Primarschulpflege hat für die Anschaffung der zusätzlichen Garderobenfächer einen Kredit in der Höhe von Fr. 3'850.00 genehmigt.

Schulbetrieb

Schulassistenten

Kindergarten Brestenbühl und Wisacher, 1. Semester 2019/20

Im neuen Schuljahr 2019/20 werden im Kindergarten Brestenbühl 24 und im Kindergarten Wisacher 23 Kinder beschult. Das sind 3, resp. 2 Kinder mehr als die maximale Klassengrösse (Volksschulverordnung VSV §21).

Das vergangene Schuljahr hat gezeigt, dass es mit 24/23 Schülerinnen und Schüler für eine Lehrperson schwierig ist, alleine den Bedürfnissen der einzelnen Kinder gerecht zu werden. Um einen qualitativ hochstehenden Unterricht gewährleisten zu können, haben die Kindergärtnerinnen für das 1. Semester im Schuljahr 2019/20 eine konstante Unterstützung durch Schulassistenten für die Klassen beantragt. Für diese Schulassistenten wurde durch die Primarschulpflege ein Kredit in der Höhe von Fr. 9'800.00 bewilligt.

Schulen, Fächer, Kurse

Deutsch als Zweitsprache (DaZ)

zusätzliche Lektionen für neue Kindergärtler, Schuljahr 2019/20

Im neuen Schuljahr 2019/20 treten drei neue Kinder in den 1. Kindergarten ein, deren Eltern auf dem Schülerblatt der Schule vermerkten, dass ihre Kinder, gar nicht 'Deutsch verstehen und sprechen. Diese Kindergärtler benötigen am Anfang der Schulzeit intensiven Deutsch als Zweitsprache (DaZ) Unterricht, sogenannten Anfangsunterricht.

Um den Bedürfnissen dieser Kindergartenkinder gerecht zu werden, hat die Schulpflege (gemäss Verordnung über sonder-

pädagogische Massnahmen, Beilage) eine auf 80 Lektionen befristete Anstellung einer DaZ-Lehrperson vorgeschlagen. Diese ausgebildete DaZ-Lehrperson kann die Kindergärtler intensiv, während und neben den Kindergartenzeiten, unterrichten. Es entstehen Personalkosten von gesamt Fr. 6'650.00. Die Kosten für diese zusätzlichen DaZ-Lektionen sind nicht budgetiert und werden, als gebundene Ausgabe, der Erfolgsrechnung belastet.

Organisationsstatut

Führung und Organisation

Funktionendiagramm – Anpassung

Das Funktionendiagramm regelt die Verantwortlichkeiten und Kompetenzen in unserer Schulorganisation. Im Rahmen der jährlichen Überprüfung wurden 2 Schreibfehler in den Zuständigkeiten bemerkt. Diese wurden korrigiert. Die neue Version des Funktionendiagramms wurde durch die Schulpflege genehmigt.

Finanzen

Finanzverwaltung

Abgrenzung des Ressourcenausgleichs nach §119 Abs. 2 Gemeindegesetz

Mit Beschluss (KR-Nr. 300/2018) vom 18. März 2019 hat der Kantonsrat § 119 Abs. 2 und 3 des Gemeindegesetzes geändert. Die Änderung betrifft die Abgrenzung des Ressourcenausgleichs: Die Grundsätze der Rechnungslegung sehen neu vor, dass die Gemeinden den Ressourcenausgleich gemäss § 119 Abs. 2 GG zeitlich abgrenzen können. § 119 Abs. 3 GG wird ersatzlos gestrichen. Mit der neuen Formulierung wird den Gemeinden die Möglichkeit gegeben, entweder auf eine Abgrenzung zu verzichten oder neu den gesamten Betrag (sogenanntes Vollmodell) zu berücksichtigen. Damit kann den unterschiedlichen Gegebenheiten der einzelnen Gemeinden und Städte besser Rechnung getragen werden. Die Primarschulpflege hat entschieden, den Ressourcenausgleich abzugrenzen. In die Eingangsbilanz der Schulgemeinde werden per 1. Januar 2019 zwei Abgrenzungen der Ressourcenzuschüsse / Ressourcenabschöpfungen für das Bemessungsjahr 2017 (Ausgleichsjahr 2019) und das Bemessungsjahr 2018 (Ausgleichsjahr 2020) aufgenommen.

Finanzen

Finanzverwaltung

Bilanzanpassungsbericht per 1. Januar 2019, Genehmigung

Mit der neuen Rechnungslegung nach dem Harmonisierten Rechnungslegungsmodell für die Kantone und Gemeinden HRM2 wurden Bestimmungen zur Erstellung der Eingangsbilanz erlassen. Für den transparenten Ausweis der Überleitung der Bilanzwerte auf die neuen HRM2-Bilanzkonten und der Ergebnisse der Neubewertungen ist gemäss § 180 GG ein Bilanzanpassungsbericht zu erstellen. Mit dem Bilanzanpassungsbericht erhalten die Schulpflege, die Rechnungsprüfungskommission und die finanztechnische Prüfstelle (Revisionsstelle) ein umfassendes und vollständiges Bild der vorgenommenen Anpassungen. Die Schulpflege hat den vorliegenden Bilanzanpassungsbericht genehmigt.

Beatriz Buonsanti

Jubiläum 20 Jahre Schule Hochfelden



Nach meiner Ausbildung im Arbeitslehren Seminar Zürich vor 20 Jahren, hat mich eine Berufskollegin auf die freie Stelle in Hochfelden aufmerksam

gemacht. Ich habe mich beworben und seither unterrichte ich ihre Kinder in Handarbeit (heute TTG: Textiles und technisches Gestalten). Nach wie vor macht mir die Arbeit Spass und die Schülerinnen und Schüler bringen jeden Tag Leben, Abwechslung und Freude ins Unterrichtszimmer. Ich könnte mir keinen schöneren Beruf vorstellen ... Im gesamten Team der Schule Hochfelden fühle ich mich sehr wohl und werde auch weiterhin den weiten Weg nach Hochfelden unter die Räder nehmen.

AUS DER SCHULE

Herbstwanderung Höriberg

Am 03. September war es endlich so weit. Aus einem kalten, nebligen Morgen entwickelte sich ein prächtiger, milder Herbsttag. Auf dem Höriberg konnten die 200 Kinder herumtoben, spielen oder den Wald erkunden.

Auch für das leibliche Wohl war gesorgt. Die 6. Klasse war schon vor den anderen Kindern angekommen und hatte die Feuerstellen in Betrieb genommen. So konnte die hungrige Schar bald ihre Würste, Schlangenbrote oder Gemüsespieße auf den Grill legen. Um 15 Uhr endete der tolle Ausflug beim Wisacher. Müde aber glücklich kehrten die Kinder nach Hause zurück.

**Primarschule Hochfelden****Kontakt**

Primarschule Hochfelden
Schulhausstrasse 12, 8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf der 1. Seite der Homepage www.schule-hochfelden.ch

Schulleitung

Frank Bierlein
Telefon 043 411 57 24
schulleitung@schule-hochfelden.ch
Gesprächstermin nach Vereinbarung

Schulverwaltung

Delia Brasi / Michela Barandun
Telefon 043 411 57 28
info@schule-hochfelden.ch

Schalterzeiten:

08.00-11.00 täglich
13.30-15.30 Dienstag und Donnerstag

Schulsozialarbeit

Susann Zielinski
Telefon 043 444 04 77
susann.zielinski@schule-hochfelden.ch
Erreichbar:
Dienstag und Donnerstag, ganzer Tag
Mittwoch-Vormittag

Tagesstrukturen

Tanja Glauser
Telefon 077 418 25 21

Termine

07. – 18. Oktober 2019
Herbstferien

28. und 29. Oktober 2019
Weiterbildung Lehrpersonen und Herbstmarkt
Schulfrei alle Klassen

30. Oktober 2019
Elternweiterbildung „Suchtprävention“
im Singsaal der Primarschule Höri

07. November 2019
Tag der Pausenmilch (Landfrauen)

12. November 2019
Räbeliechtliumzug

14. November 2019
Nationaler Zukunftstag

14. November 2019
Elternrat, Sitzung der Delegierten

20. November 2019
Besuchsmorgen

04. Dezember 2019
Schulgemeindeversammlung


**KURSPROGRAMM
Oktober – November 2019**
Gesellschaft und Politik
Vorsorgeauftrag und Nachlassplanung

Nathalie Schlösser, Juristin, Rechtsberaterin
Mo, 28. Oktober 2019, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

Gesundheitliche Vorsorge mit Patientenverfügung und «Advance care Planning»

Rita-Lena Klein, zertifizierte ACP-Beraterin SPO
Mo, 11. November 2019, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

«Social Scoring» Digitale Überwachung in China

Nicolas Theiner, Chinesischlehrer, Sinologe
Mo, 18. November 2019, 19.30 – 20.45 Uhr, Fr. 30.00

Geschichte, Kunst und Kultur
Die Moskau-Überlebenden als Gründer der DDR

Dr. Andreas Petersen, Historiker, Autor
Di, 22. Oktober 2019, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

«Oh Alpenglühn» - Theaterbesuch mit Werkeinführung

Urs Blaser, Theaterleiter,
Kammerspiele Seeb, Bachenbülach
Do, 24. Oktober 2019, 18.30 – 23.00 Uhr, Fr. 95.00
inkl. Theatereintritt und Buffet (ohne Getränke)

Das «System Escher» und die Folgen für die direkte Demokratie

Dr. h.c. Andreas Gross, Politikwissenschaftler
Di, 5. November 2019, 19.00 – 20.15 Uhr, Fr. 30.00

Escher und die Eisenbahn: Motoren der modernen Schweiz

Prof. Dr. Joseph Jung, Historiker und Publizist
Di, 12. November 2019, 19.00 – 20.15 Uhr, Fr. 30.00

Gottfried Keller: Politischer Schriftsteller, schreibender Politiker

Prof. Dr. Philipp Theisohn, Universität Zürich
Di, 19. November 2019, 19.00 – 20.15 Uhr, Fr. 30.00

Sprachkurse
Japanisch:

A1 1. Semester, Anfängerkurs ab 23. Oktober 2019
Mi (12x), 19.00 – 20.35 Uhr, Fr. 480.00 exkl. Lehrmittel

Mensch und Gesundheit
Tai Chi/Qi Gong

Yvonne Bernauer, Instruktoren für asiatische Kampfkunst
Mo, 21. Oktober – 9. Dezember 2019 (8x), Theseus Kung Fu Schule,
Bülach. 19.30 – 20.30 Uhr, Fr. 216.00

Selbstverteidigung für Ü40

Yvonne Bernauer, Instruktoren für asiatische Kampfkunst
Do, 24. Oktober – 28. November 2019 (6x), Theseus
Kung Fu Schule, Bülach, 19.30 – 20.30 Uhr, Fr. 162.00

Mit TCM-Wissen fit und gesund durch die kalte Jahreszeit

Nadja Sticchi, dipl. Akupunktur- und Tuina-Therapeutin
Mi, 20. November 2019, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

Natur, Umwelt und Technik
Betriebsbesichtigung im Elektronik-Recycling Zentrum Immark, Regensdorf

Do, 31. Oktober 2019, 14.00 – 15.30 Uhr, Fr. 40.00

Museumsführung IWC Schaffhausen

Sa, 9. November 2019, 12.30 – 13.30 Uhr,
Fr. 40.00 inkl. Museumseintritt

Die Geschichte der Raumfahrt

Men J. Schmidt, Wissenschaftspublizist Raumfahrt
Do, 14. November 2019, 19.00 – 20.30 Uhr, Fr. 30.00

Mit dem Skizzenbuch von Leonardo da Vinci durch Wissenschaft und Technik

Dr. Reinhold Henneck, Physiker
Do, 21. und 28. November 2019 (2x), 19.00 – 21.00 Uhr, Fr. 60.00

Ein Schweizer Militärpilot auf dem Flugzeugträger der US Navy

Michael Weinmann, Reporter SRF
Brian Gottschalk, Kameramann
Mi, 27. November 2019, 19.00 – 21.00 Uhr (inkl. Film, ca. 25 Min.),
Fr. 30.00

Kommunikation und Persönlichkeit
Mentaltraining für Business und Privat

Maya Bachmann, Trainerin und Coach in Persönlichkeitsbildung
Mo, 21. Oktober – 4. November 2019 (3x),
18.30 – 20.00 Uhr, Fr. 180.00 inkl. Kursunterlagen

Selbstcoaching – Wie gehe ich vor?

Alexandra Schmid, Dipl. Körperzentrierte Psychologische
Beraterin IKP
Di, 26. November 2019, 18.30 – 21.00 Uhr, Fr. 40.00

Formen und Gestalten
Kalligraphie Schnupperkurs

Sibylle Born, Schriftenmalerin, Gestaltungsagogin, SVEB
Fr, 15. und 22. November 2019, (2x), 18.30 – 21.00 Uhr, Fr. 210.00
(inkl. Vorlagen und Papier)

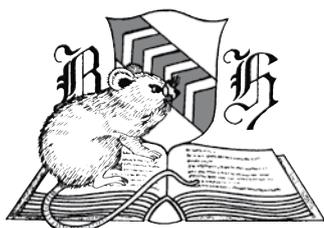
Artclay-Silberschmuck

Nicole Selva, Künstlerin, Kursleiterin
Sa, 16. November 2019, 10.00 – 15.00 Uhr, Fr. 150.00 exkl. Material-
kosten von Fr. 55.00 (direkt im Kurs zu bezahlen)

Upcycling Heft

Sibylle Born, Schriftenmalerin, Gestaltungsagogin, SVEB
Do, 28. November 2019, 18.30 – 21.30 Uhr, Fr. 150.00 inkl. Material

Weitere Informationen und Anmeldung unter www.vhs-buelach.ch oder Telefon 044 500 29 51



Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher

Ob lustig, informativ, kreativ oder spannend, bei uns finden Sie für jedes Lesealter etwas Tolles. Von Bilderbüchern für die Kleinsten, über Erstlesebücher für die angehenden Leser, Teenie-Geschichten, bis hin zu Krimis, Thriller und Romane für die Erwachsenen. Kommen Sie vorbei und stöbern Sie durch unsere Bücher, CDs, DVDs, Tiptois, Hörspiele, Kassetten und Gesellschaftsspiele.

Wir freuen uns auf Sie.
Ihr Bibliothek-Team

GSCHICHTLIMORGE

Samstag, 9. November 2019, 10.30-11.00 Uhr

Familienmorgen in der Bibliothek.



Während die Kinder gemütlich neuen Bilderbuchgeschichten lauschen, können die Eltern, Grosseltern etc. in Ruhe mit einem Kaffee/Tee durch die Bibliothek schlendern.

Die Teilnahme ist kostenlos.
Auch Nicht-Bibliothekskunden sind herzlich willkommen.

Die Kinder dürfen gerne ein Kissen mitbringen um sich draufzusetzen.

Einige Neuheiten:



Unsere Adresse:

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 6
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
bibliothek@schule-hochfelden.ch

Unsere Öffnungszeiten:

Montag: 15.00 – 17.00
Mittwoch: 17.00 – 19.00
Freitag: 18.00 – 20.00
Samstag: 10.00 – 12.00
Ferienöffnungszeiten:
freitags 18.00 – 20.00

Sports, DJ Sound & More

**AB 14. SEPT. 2019
JEDEN SAMSTAG**

14. / 21. / 28. September 2019

26. Oktober 2019

2. / 9. / 16. / 23. / 30. November 2019

7. / 14. Dezember 2019

11. / 18. / 25. Januar 2020

1. Februar 2020

7. / 14. / 21. / 28. März 2020

4. April 2020

**für Jugendliche der Oberstufe
Eintritt frei
Turnhalle Mettmenriet
jeden Samstag
von 20:00 bis 23:00 Uhr
Leitung: Albin**

**MIDNIGHT
SINCE 2007
BÜLACH
MEET AND MOVE**

f Midnight Meet & Move Bülach

In der Halle werden Fotos und Videos gemacht, die wir für Berichte, Plakate und Flyer verwenden. Sie werden NICHT für kommerzielle Zwecke eingesetzt.

Versicherung ist Sache der Teilnehmenden!

Ein Angebot vom Verein Open Sports Bülach (www.VOSB.ch):

Stadt & Sekundarschule Bülach, Gmd. Bachenbülach, Hochfelden, Höri und Winkel,
Gemeinnütziger Frauenverein, Suchtpräventionsstelle ZU, reformierte Kirche



AJUGA: Rückblick Sommer 2019 & Vorschau Herbst 2019

Der Sommer mit all seinen Events hat sich verabschiedet und wir blicken mit Freude auf die Events der letzten Monate zurück.



Da war das erste Büli-Openair auf dem Lindenhof anfangs Juli mit Auftritten von verschiedenen Bands aus der Umgebung. Trotz unsicheren Wetterprognosen und dem Züri-Fäscht als Konkurrenz Anlass, durfte das Büli-Openair insgesamt rund 300 Besucher*innen empfangen. Im Hintergrund hatten die Helfer alle Hände voll zu tun, besonders der Auf- und Abbau beanspruchte einige (Wo-)Manpower.

Habt ihr gewusst, dass die meisten Helfer-Stunden von Hochfeldner*innen geleistet wurden? Wir möchten uns an dieser Stelle noch einmal für euren tatkräftigen Einsatz danken ☺ Es war toll, dass wir von Fröhlich bis Spätabends auf euch zählen konnten! Die Fotos vom Büli-Openair könnt ihr übrigens auf jugendarbeit-buelach.ch anschauen.

Kurz darauf stand in der ersten Sommerferienwoche ein weiterer Spezialpunkt auf dem Programm: ein Tagesausflug in

den Hochseilpark am Rheinfluss. Vor der spektakulären Kulisse des wohl meistfotografierten Wasserfalls, kletterten wir in kleineren Gruppen über Hindernisse von Baum zu Baum. Dazwischen sorgten «Seilbähnli» für eine willkommene Abwechslung vom Klettern und Nervenkitzel pur! Das schönste am Ganzen: wir alle mussten an dem einen oder anderen Punkt über uns hinauswachsen und uns überwinden, damit wir die Hindernisse vor uns überwinden konnten. Das ist anstrengend, macht aber auch glücklich und so fuhren wir am späten Nachmittag völlig geschafft, aber zufrieden nach Hause zurück.

Der September gestaltete sich dann etwas ruhiger, anstelle von Events rückten wieder die regulären Präsenzen beim Schulhaus Wisacher und auf dem Skat in den Fokus. Als Abschluss vom Sommer fanden Ende September die 2. Highfield Games statt – aber daran könnt ihr euch sicher noch erinnern?

Nun wollen wir uns wieder auf die kommende Herbst- und Winterzeit einstellen und jeweils den Mittwoch Abend gestalten. Bereits im letzten Jahr probierten wir aus, was sich im Ajugabus so alles realisieren lassen kann. Da gab es eine kalte Halloween-Küche, einen Game-Abend, wir bauten Hotels und Häuser beim Monopoly, schauten einen Film oder versuchten uns im Poker spielen.

Nun sind eure Ideen gefragt: schickt uns eure kreativsten und verrücktesten Ideen, was an einem Mittwoch Abend im Ajugabus veranstaltet werden soll ☺ Wir von der Ajuga prüfen alle Ideen auf ihre Machbarkeit und setzen die Klein-Events mit eurer Hilfe um. Wir freuen uns auf einen abwechslungsreichen Herbst und Winter.

Liebe Grüsse
Stipe & Rebi

AJUGA
Aufsuchende Jugendarbeit



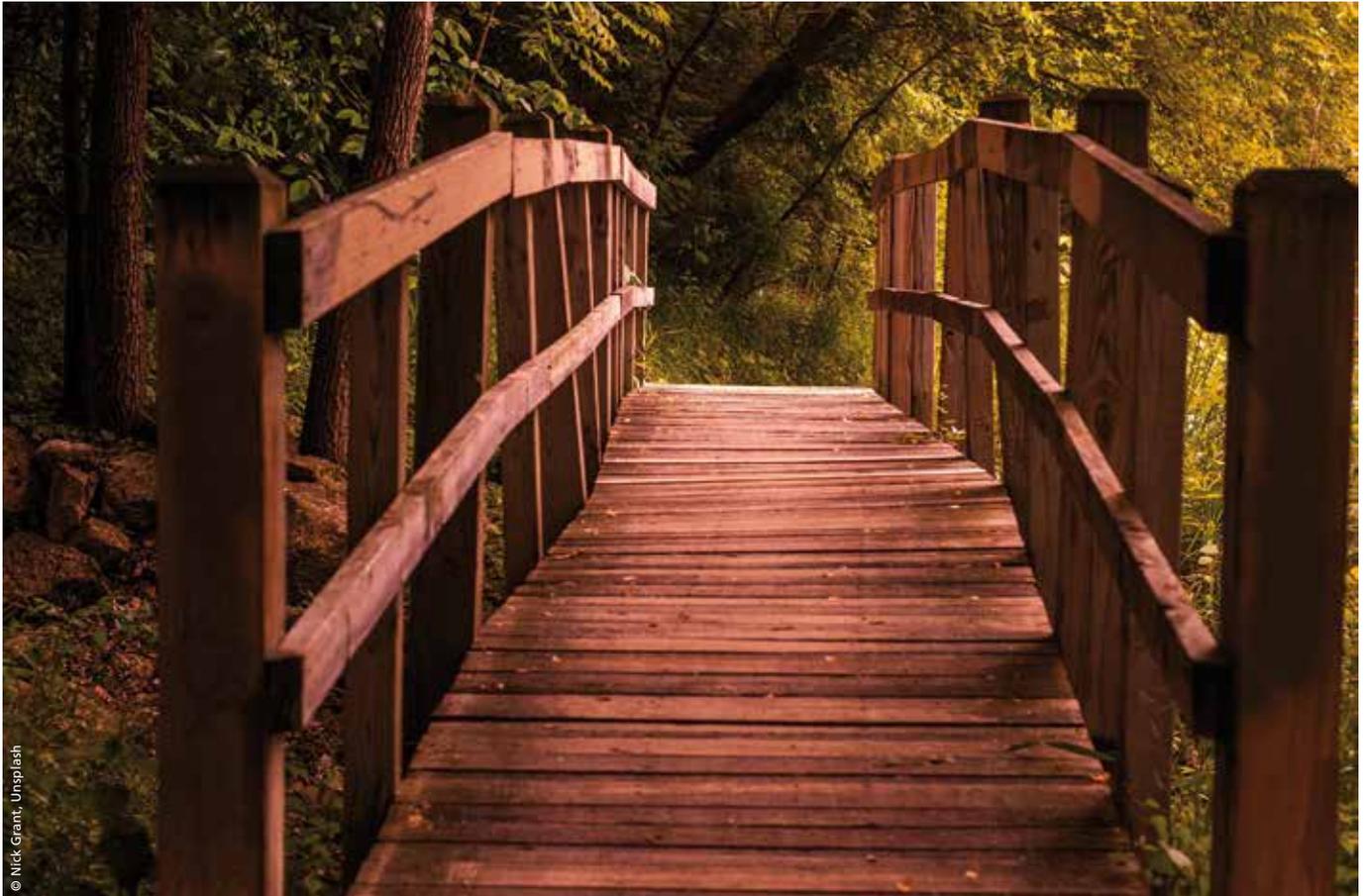
Rebekka Bertschi
Jugendarbeiterin AJUGA
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: rebekka.bertschi@plattformglattal.ch

Verein Plattform Glattal, Bahnhofstrasse 47, 8305 Dietlikon

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch

Ewigkeitssonntag



DIE BRÜCKE

Lange stand ich vor der schmalen Holzbrücke,
die sich mit ihrem sanften Bogen spiegelte.
Es war eine Brücke zum Hin- und Hergehen, hinüber und herüber.
Einfach so, des Gehens wegen und der Spiegelungen.
Die Trauer ist ein Gang hinüber und herüber. Hinüber, dorthin, wohin der andere ging.
Und zurück, dorthin, wo man mit ihm war alle die Jahre des gemeinsamen Lebens.
Und dieses Hin- und Hergehen ist wichtig.
Denn da ist etwas abgerissen. Die Erinnerung fügt es zusammen, immer wieder.
Da ist etwas verloren gegangen. Die Erinnerung sucht es auf und findet es. (...)

Man muss das Land der Vergangenheit erwandern, hin und her,
bis der Gang über die Brücke auf einen neuen Weg führt.

Jörg Zink

Im **Gottesdienst am Ewigkeitssonntag** gedenken wir allen Verstorbenen des vergangenen Jahres und zünden für sie eine Kerze an.

Angehörige gehen über die Brücke der Erinnerung, einmal mehr. Wohin unsere Verstorbenen gegangen sind, können wir nicht erklären, aber wir können Bilder finden, die ihnen einen Ort geben. Auf der anderen Seite der Brücke. Im Licht. Geborgen bei Gott.

**17. November, 10.00 Uhr,
reformierte Kirche Bülach
Pfarrerin Rahel Graf und Pfarrteam,
Organistin Susanne Rathgeb**

Woche der Religionen

Vortrag von Professor Pierre Bühler:
«Das Christentum – ein Baum mit vielen Ästen! Vielfalt als Gefahr oder Chance?»

**Dienstag, 5. November 2019,
19.00 – 21.00 Uhr,**

Katholische Kirche Bülach, Spitalstrasse 14
Anschließend Kuchenbuffet und
Begegnung

Anmeldung bei:
Sekretariat Katholische Pfarrei Dreifaltigkeit Bülach, Tel.: 043 411 30 30
sekretariat@kath-buelach.ch

Der Abend wird organisiert vom Interreligiösen Arbeitskreis Bülach (IAB)
Markus Vogel und Pfarrer Jürg Spielmann

«Gott und Welt – eine liederliche Sinnsuche»

Ein herbstlicher Liederabend mit Scharfsinn, Wortwitz und Tiefgang von und mit Olga Tucek am Mittwoch, 30. Oktober, 20.00 Uhr in der reformierten Kirche.

In ihrem Spezialprogramm sucht die Sängerin, Musikerin, Schreiberin und Bühnenaktivistin Olga Tucek nach nichts weniger als dem Sinn des Lebens: Sitzt er in den Innereien unserer digitalen Geräte, zeigt er sich in temporärenden Werktagen, erschöpft erarbeiteten Ferienwochen oder schlummert er am Ende einfach in der Krone eines alten Baums?

Philosophisch, kraftvoll, witzig, wild, virtuos und manchmal sogar weise: Tuceks Liedkunst kitzelt das Hirn, massiert das Herz und weckt die Ohren – eine Sinnsuche der sinnlichen Art!
Yvonne Waldboth
yvonne.waldboth@refkirchebuelach.ch



Adventsfenster

Farbenfrohe, leuchtende Fenster machen die dunkle Jahreszeit ein wenig heller und wecken weihnächtliche Vorfreude. Auch in diesem Jahr suchen wir FensterbesitzerInnen, die in Hochfelden adventliche Stimmung verbreiten.

Machen Sie mit? Eingeladen sind alle, Einzelpersonen, Familien, Institutionen oder Vereine. Für manche ist es Tradition, mitzumachen. Vielleicht sind Sie aber auch neu dabei.

Sie entscheiden, ob Sie die Besucherinnen und Besucher am Eröffnungsabend Ihres Fensters zu einer Besichtigung von aussen einladen oder zu einer offenen Tür in Ihrem Zuhause. Der zeitliche Rahmen ist jeweils von ca. 18.00 bis 20.00 Uhr.

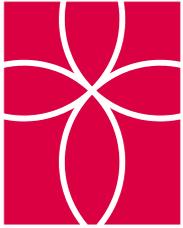
Gerne nimmt Doris Kälin Ihre Anmeldungen entgegen und beantwortet Ihre Fragen. Sie ist erreichbar am:

Dienstag, 05.11.19 von 18:00 bis 19:00 Uhr
Mittwoch, 06.11.19 von 18:00 bis 19:00 Uhr
Donnerstag, 07.11.19 von 18:00 bis 19:00 Uhr

Sollte es Ihnen innerhalb dieser Zeitfenster nicht möglich sein, zu telefonieren, schreiben Sie bis zum 06.11. an rahel.graf@refkirchebuelach.ch

Wir freuen uns auf viele unterschiedliche Fenster und die Begegnungen in der Adventszeit!

Kirchenkommission Hochfelden



Katholische Kirche Bülach

GOTTESDIENSTZEITEN

- Jeden Samstag** 17.30 Uhr Eucharistiefeier
- Jeden Sonntag** 08.45 Uhr Eucharistiefeier
09.45 Uhr Santa messa in lingua italiana
11.00 Uhr Eucharistiefeier
- Montag** 17.30 Uhr Stille Anbetung (Ausfall während den Schulferien)
18.40 Uhr Gebetsgruppe
- Werktags** 09.15 Uhr Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag Eucharistiefeier mit Rosenkranz vor jeder Werktagmesse
Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch / deutsch, besonders für ältere Menschen, anschliessend Zusammensein im Pfarreizentrum

AGENDA IM OKTOBER 2019

Di	1.	Rosenkranzgebet für Kinder um 18.00 Uhr
Do	3.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr anschliessend Kaffee im Foyer
Fr	4.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
Sa	5.	Eucharistiefeier mit St. Laurentius Chor um 17.30 Uhr
So	6.	Rosenkranzgebet gleichzeitig Beichtgelegenheit
Mo	14.	Rosenkranzgebet um 08.05 Uhr mit Radio Maria Live
Mo	14.	Eucharistiefeier um 09.00 Uhr mit Radio Maria Live
Di	22.	Rosenkranzgebet für Kinder um 18.00 Uhr
Di	22.	Familienprogramm Brösmelizwergli um 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
Di	22.	Infoabend Pfarreise um 19.30 Uhr im Saal
Mi	23.	Wandergruppe «St. Laurentius»
Mi	23.	Frauengruppe Kinonachmittag um 14.00 Uhr
Do	24.	Eucharistiefeier mit Krankensalbung und anschl. Kaffee um 14.30 Uhr
Sa	26.	Eucharistiefeier mit St. Laurentius Chor um 17.30 Uhr
So	27.	Familiengottesdienst zur Eröffnung des Heimgruppenunterrichts um 11.00 Uhr
Di	29.	Familienprogramm Brösmelizwergli um 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
Di	29.	Lesetreff um 14.00 Uhr
Do	31.	Schwiizer Chuchi um 12.00 Uhr im Saal

ROSENKRANZ FÜR DIE FAMILIE

Im Oktober dem sogenannten «Rosenkranz-» und «Muttergottes- Monat» wollen wir ganz besonders die Familien und Kinder einladen, mit uns am Dienstag, 1. und 22. Oktober, um 18.00 Uhr in der Kirche den Rosenkranz zu beten. Diese Gebetsform ist schon älter, aber keineswegs «out». So laden wir Geübte und Neuinteressierte ganz herzlich dazu ein. Es ist eine Möglichkeit, gemeinsam die Schönheit und meditative Ruhe dieses Gebetes wieder zu entdecken und zu erleben. Wir grüssen dabei Maria, die Mutter Jesu, in der Hoffnung, dass sie sich als Mutter aller Menschen versteht und so für alle einsteht. Wir freuen uns auf Sie.

KRANKENSALBUNG

Wir laden alle Pfarreiangehörige, die körperlich oder seelisch leiden, herzlich ein, am Donnerstag, 24. Oktober, um 14.30 Uhr in der Dreifaltigkeitskirche im Rahmen einer Eucharistiefeier das Sakrament der Krankensalbung zu empfangen. Denn unser Gott ist einer, der alle Wege mitgeht und sogar mit uns leidet. Nach dem Gottesdienst laden wir Sie zu Kaffee und Kuchen ins Foyer des Pfarreizentrums ein. Falls Sie mit dem Auto abgeholt werden möchten, melden Sie sich bitte bis Freitag, 18. Oktober, während den Bürozeiten im Pfarramt, Telefon 043 411 30 30.

HERBSTSEGEN

Gottes Segen male dein Leben bunt
wie der Herbst die Blätter verfärbt.
Gottes Friede streichle dich sanft
wie ein warmer Wind
und wenn er zum Sturm anschwillt,
mögest du fest im Leben verankert sein.
Gottes Nähe sollst du spüren wie ein Blatt,
das leicht zur Erde segelt, wissend,
es ist nicht allein.
Gottes Güte sei in und über dir wie
der weite blaue Himmel,
der dich zu grenzenlosen Träumen einlädt.
Gottes Liebe strahle dich an wie
die Abendsonne,
die den Tag zufrieden enden lässt.
So sorgt Gott für dich.
Als Mutter und Vater, Sohn und Heiliger Geist.
(R. Groeschel)

**In diesem Sinne wünschen wir Ihnen
allen wunderschöne und erholsame
Herbstferien!**

AGENDA IM NOVEMBER 2019

Fr	1.	Eucharistiefeier zur Allerheiligen um 09.15 Uhr
Fr	1.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
Sa	2.	Eucharistiefeier mit Totengedenken begleitet vom Chor der Dreifaltigkeitskirche um 17.30 Uhr
Sa	2.	Ökum. Friedhoffeier um 14.30 Uhr mit Chor der Dreifaltigkeitskirche
Mo	4.	Bibel lesen um 19.30 Uhr im Pfarrhaus
Di	5.	Vortrag von Pierre Bühler um 19.00 Uhr organisiert vom interreligiösen Arbeitskreis Bülach
Do	7.	Eucharistiefeier um 09.15 Uhr anschliessend Kaffee im Foyer
Do	7.	Rosenkranzgebet für Verstorbene um 19.00 Uhr in der Kirche
Sa	9.	Eucharistiefeier mit NEWA Ensemble um 17.30 Uhr
Mo	11.	Rosenkranzgebet um 08.05 Uhr mit Radio Maria Live
Mo	11.	Eucharistiefeier um 09.00 Uhr mit Radio Maria Live
Di	12.	Familienprogramm Brösmelizwergli um 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
Do	14.	Rosenkranzgebet für Verstorbene um 19.00 Uhr in der Kirche
Sa	16.	Jassmeisterschaft Männerverein, Spielbeginn um 13.45 Uhr im Saal
Sa	16.	Eucharistiefeier mit St. Laurentius Chor um 17.30 Uhr, anschliessend Wahl der neuen Pfarreimitglieder
So	17.	Kindergottesdienst um 10.00 Uhr im Saal
So	17.	Eucharistiefeier mit Grüner Guggel Zertifizierungsfeier um 11.00 Uhr
Di	19.	Familienprogramm Brösmelizwergli um 09.15 – 11.00 Uhr im Saal
Mi	20.	Wandergruppe «St. Laurentius»
Mi	20.	Kirchgemeindeversammlung, 20.00 Uhr im Saal
Sa	23.	Familiengottesdienst mit Aussendung des St. Nikolaus um 17.30 Uhr
Do	28.	Schwiizer Chuchi, 12.00 Uhr im Saal
Fr	29.	Jassgruppe St. Laurentius um 13.30 Uhr im Saal
Sa	30.	Eucharistiefeier mit Firmlingen um 17.30 Uhr

Die Geschenk-Tausch-Aktion

... lässt Kinderaugen leuchten!

Die Geschenk-Tausch-Aktion ist ein Angebot für Kinder im Alter von 3 bis 12 Jahren. Kinder ermöglichen anderen Kindern aus armutsbetroffenen Verhältnissen ein kleines Geschenk, indem sie nach einem klugen System ihre Spielzeuge tauschen. Zudem geht es um die Freude am Teilen, Tauschen und an der Solidarität.

Die Sammelphase vom 11. November bis zum 6. Dezember

Wir sammeln gut erhaltenes Spielzeug wie Lego, Playmobil, neuwertiges Puppenspielzeug, Holzspielzeug, Sport- und Bewegungsspielzeug für die Geschenk-Tausch-Aktion!

Die Abgabe erfolgt u.a. im kath. Pfarramt (Scheuchzerstrasse 1, 8180 Bülach) zu den Öffnungszeiten.

Der Tauschtag

Am **Mittwoch, 11. Dezember 2019**, können die Kinder zwischen 14.00 und 17.00 Uhr im kath. Pfarrzentrum, ihre Bons gegen ein anderes neues Spielzeug eintauschen. Als besonderer Höhepunkt erwartet die Gäste ein spannendes Kinderprogramm.

ALLERSEELEN

Allerseelen ist der grosse Gedenktag für die Verstorbenen. Dieses Fest feiert die Kirche, da sie niemanden vergessen will. Es soll ein Ausdruck dafür sein, dass bei Gott das Gute nicht verloren geht. Dieses Fest geht zurück auf das Jahr 998, wo man in den Klöstern begann, allen verstorbenen Gläubigen zu gedenken. Am 2. November um 17.30 Uhr wird in der katholischen Kirche Bülach in der

Eucharistiefeier an die Verstorbenen unserer Pfarrei vom vergangenen Jahr gedacht und eine Kerze angezündet. Das Licht nehmen wir von der Osterkerze, welche uns an die Auferstehung Christi erinnert, der uns ins Licht vorausgegangen ist. Das kleine Licht für jeden Verstorbenen können die Angehörigen nach der Liturgie mit nach Hause nehmen. Ausserdem wird die Feier musikalisch begleitet vom

Chor der Dreifaltigkeitskirche. Möge dieser Gottesdienst uns hilfreich sein und uns neu bewusst machen, dass wir unser Leben auch vielen anderen Menschen verdanken, die teilweise nicht mehr unter uns wohnen und dass wir die Zeit, die uns geschenkt ist, gut nutzen. Gehen wir vertrauensvoll unseren Weg miteinander auf Erden, bis wir alle geladen sind zum ewigen Gastmahl der Liebe.

Praxis für medizinische Massagen

Dayami Tantanini
Breitestrasse 10
8182 Hochfelden
Tel. 076 531 55 02
www.dayami-tantanini.com



ENGEL & VÖLKERS



Team
Bülach

Hausverkauf
von einfach
bis gehoben

Engel & Völkers · Bülach
043 500 38 38 · buelach@engelvoelkers.com
www.engelvoelkers.com/buelach



ENGEL & VÖLKERS

Küchen und Badezimmer

- Riesenauswahl
- Heimerberatung
- Umbau aus einer Hand
- Lebenslange Garantie
- Montage mit eigenen Schreibern

Fust Massimo Genini
Telefon 078 694 76 27

elternbildung
kanton zürich

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf

eltern
bildung



elternbildung.zh.ch

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten



**EHC
KLOTEN**



EHC Kloten – SC Langnau

GRATIS-TICKETS

**für den Match vom
23.11.2019**



Gemeinde
Hochfelden

- Der EHC Kloten stellt Hochfelden 50 Tickets für das Heimspiel gegen den SC Langnau zur Verfügung.
- Die Eintritte können in der Gemeindeverwaltung gratis bezogen werden.
- Einzelpersonen können zwei, Familien können vier Tickets beziehen.
- Gratisbezug nur solange Vorrat!

**PRO
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

Weiterbildungskurse 2019

Docupass-Workshop

von der Patientenverfügung bis zum Vorsorgeauftrag

Montag, 4.11. und 11.11.2019

10.00 – 12.00 Uhr

CHF 80.00 (2x120 Min.) exkl. Docupass

Gedächtnistraining Grundkurs

Donnerstag, 31.10., 07.11., 14.11. und 21.11.2019

10.00 – 11.30 Uhr

CHF 120.– (4x 90 Min.)

Pro Senectute Kanton Zürich

Dienstleistungscenter Unterland und Furttal

Lindenhofstrasse 1, 8180 Bülach

Tel. 058 451 53 00

dc.unterland@pszh.ch

www.pszh.ch

tvhochfelden



«Nur Fliegen ist schöner!»



Schweizerische Veteranen-Einzelmeisterschaft SVEM 2019

In der Heimrunde der Veteranen-Einzelmeisterschaft welche im Bezirk auch zum Jahresklassement zählt, konnten sich in der Kat. D auch wieder einige Hochfelder in den vorderen Rängen platzieren. Vor allem Heidelberger Peter welcher sich mit seinem Glanzresultat von 196 Pkt. auch für den JUVE-Final in Thun qualifiziert hat. Mit diesem Resultat hat er sogar die A-Schützen überflügelt und ist somit absoluter Sieger im Bezirk Bülach.

Die besten Resultate der Hochfelder:

1. Heidelberger Peter 196 Pkt.
2. Ammann René 185 Pkt.
3. Röschli Walter 184 Pkt.
4. Aemisegger Ruedi 183 Pkt.

Walter Röschli holt den Sieg am Eidg. Schützenfest für Veteranen 2019

Schon früh am Morgen bestiegen wir mit 8 Veteranen und einem Begleiter beim Werkgebäude den Kleinbus mit Fahrer. Dank der noch andauernden Ferien war dann auch der Verkehr in Zürich mässig und wir erreichten das Albisgüetli schon sehr frühzeitig. Wir konnten somit gemächlich die Kontrollen absolvieren und auch noch Kaffee und Gipfeli geniessen. Um 8.00 Uhr ging es dann los und wir konnten auf unseren zwei rangierten Scheiben

loslegen. Wie gewohnt konnte es Hans kaum erwarten und beinahe gleichzeitig mit der Freigabe peitschte schon der erste Schuss. Einige absolvierten die 4 Stiche gleich an einem Stück und andere legten eine Pause ein. Im allgemeinen wurde gut geschossen und Walter Röschli gelang ein super Resultat im Stich Kunst. Er erzielte sagenhafte 487 von max. 500 Punkten. Obwohl es noch einen weiteren Kandidaten mit der gleichen Punktzahl gab hat er mit seinen besten Tiefschüssen von 100 und 99 Punkten diesen geschlagen und somit den 1. Rang in diesem Stich erreicht. Da winken schöne Gaben und er wird sich am Absenden sicher einen schönen Preis aussuchen dürfen. Aber wir brauchten natürlich auch diesmal nicht die ganze zugeteilte Zeit und konnten uns schon früh dem gemütlichen Teil widmen. Selbstverständlich musste der Sieg und auch die anderen guten Resultate gefeiert werden. Weil uns das Wetter diesmal ganz besonders gut gesonnen war, konnten wir bei angenehmen Temperaturen im Freien sitzen. Nur zum Mittagessen begaben wir uns ins Festzelt wo der Bezirk Plätze reserviert hatte. Aber schon kurz darauf trieb es uns wieder ins Freie und anschliessend in die Sonne, wo wir noch ein paar gemütliche Stunden verbringen durften. Auch ein schöner Tag endet natürlich einmal und so brachte uns unser Chauffeur wohlbehalten nach Hochfelden zurück.

Insgesamt haben 6946 Schützinnen und Schützen aus der ganzen Schweiz am Eidg. Schützenfest für Veteranen im Albisgüetli teilgenommen. Davon 5809 Schützen auf die Distanz von 300m.

Die meisten unserer Schützen haben gleich alle vier möglichen Stiche (Veteran, Kunst, Militär und Auszahlung) gelöst. Auch haben 6 der 8 Teilnehmenden Hochfelder einen 4-fach Kranz gewonnen.

Gewinner eines 4-fachen Kranzes:

- | | |
|--------------------------|----------|
| Röschli Walter | 940 Pkt. |
| Albrecht Peter | 928 Pkt. |
| Pavoni Karl | 927 Pkt. |
| Heidelberger Peter | 925 Pkt. |
| Ammann René | 881 Pkt. |
| Erb Hans | 872 Pkt. |

Die besten Hochfelder Resultate in den einzelnen Stichen und ihr Rang in der Gesamtrangliste.

- | | | |
|------------|--|----------|
| Veteran | Heidelberger Peter
(48. Rang) | 77 Pkt. |
| Kunst | Röschli Walter
(1. Rang) | 487 Pkt. |
| Militär | Albrecht Peter
(167. Rang) | 364 Pkt. |
| Auszahlung | Ammann René
(166. Rang) | 57 Pkt. |

43. Zürcher Unterländer Wyberschiessen in Schöfflisdorf

Auch in diesem Jahr hat sich eine kleine Gruppe aus Hochfelden zusammengetan und am Wyberschiessen teilgenommen. Dies wieder mit grossem Erfolg. Zum zweiten Mal konnten sich die Hochfelder-Frauen die Silbermedaille im Gruppenwettkampf sichern, hinter den Wehntaler Ladys von Schöfflisdorf und vor den Höriladys. Zudem gelang es auch Elsbeth Albrecht den Titel zu verteidigen. Sie siegte mit dem Maximum von 30 Punkten und einem spannenden Ausstich erneut in der Kategorie B.

Die erfolgreichen Gewinner der Silbermedaille:

Elsbeth Albrecht	30 Pkt.
Erika Bänninger	27 Pkt.
Patricia Roth	27 Pkt.
Janina Schäfer	25 Pkt.
Beatrice Schäfer	25 Pkt.

Ostschweizer Gruppenmeisterschaft Jung- und Nachwuchsschützen 2019

Durch die Qualifikation am Kantonalfinal durfte sich der Nachwuchs des SV Hochfelden in der Ostschweiz beweisen. Der Schiessverein konnte in beiden Kategorien starten, sowohl in der Kategorie U15 als auch in der Kategorie U21. Nach einem fairen aber schwierigen Wettkampf belegten die Jungschützen mit einem Endresultat von 680 Punkten den 18. Rang. Die Jüngsten in unseren Reihen hatten ein wenig mehr Glück und erreichten den 6. Rang mit 505 Punkten. Dazu herzliche Gratulation! Aber viel Zeit um sich auf den Lorbeeren auszuruhen bleibt nicht. Denn beide Gruppen dürfen an die Schweizermeisterschaft des 21. September 2019.

Es bleibt also spannend ...

	<i>Runde 1</i>	<i>Runde 2</i>	
Egli Gian	80	77	
Hirt Pascal	86	90	
Schäffer Janina	90	89	
Witzig Sascha	83	85	
Gruppentotal	339	341	= 680

	<i>Runde 1</i>	<i>Runde 2</i>	
Roth Lukas	88	75	
Roth Marcel	82	86	
Surber Dominic	89	85	
Gruppentotal	259	246	= 505



**Gemeinde Hochfelden 1964
Video-Vorführung**

- Wann:** Mittwoch, 30. Oktober 2019
- Wo:** Mehrzweckraum des Schulhaus Wisacher in Hochfelden
- Beginn:** 14.30 Uhr
- Dauer:** 1 1/2 Stunden
- Was:** Teil I – Dorfleben
Pause
Teil II – Landwirtschaftliche Arbeiten
- Eintritt:** frei
- Es lädt ein:** IG Ortsmuseum Hochfelden



**Digitalisierte Normal 8
Filmaufnahmen
von Hellmuth Heidelberger,
zur Verfügung gestellt
von Hedi und Oskar Riediker**

Mit Max auf grosser Reise



Anfangs Jahr wurde Max Riesen, der älteste Sänger und Ehrenpräsident unseres Chores 90 Jahre alt. Er ist nicht nur der Älteste, sondern mit 68 Mitgliedjahren auch noch der dienstälteste Sänger in unserem Verein. Zu diesem Anlass haben sich seine Töchter mit ihren Partner etwas Besonderes einfallen lassen: Sie haben Max zusammen mit dem Männerchor zu einem Tagesausflug eingeladen.

Am Freitag, 28. Juni 2019 war es soweit. Bereits um 07:15 Uhr stand der Bus beim Werkhof bereit. Schnell war er gefüllt und zur Abfahrt klar. Stefan, der Schwiegersohn von Max gab uns erste Informationen, damit wir wussten, wohin es ungefähr gehen soll aber nicht, ohne eine gewisse Spannung aufrecht zu halten. Und so erlebten wir an diesem wunderschönen, sonnigen Freitag eine interessante, abwechslungsreiche Tour de Suisse.



Bus und Chauffeur warten schon ...



... auch der Jubilar zusammen mit seiner Frau Hilde.



Beim ersten Zwischenhalt Richtung Bern wurden wir zu Kaffee und Gipfeli eingeladen.



Die drei Musikerlegenden.



Stefan erklärt uns zusammen mit Marc Beetschen, dem Chef des Holzwerks den Betrieb.



... und dann ging's ins Berner Oberland zu einem grossen Holzwerk.



Wir genossen den offerierten Apéro und sangen einige schöne Lieder, wie es sich für einen Männerchor gehört.



In Zweisimmen führte uns der Chauffeur über schmale und steile Bergpfade auf die Site Alp.



Site Alp

Auf dem Rückweg gab es noch einen Zwischenhalt in Hergiswil.



Am Abend kamen wir glücklich und zufrieden mit vielen neuen und schönen Eindrücken in Hochfelden an. Vielen Dank Max, dass du uns mitgenommen hast. Vielen Dank an Heidi, Hilde, Stefan und Goran für die grosszügige Einladung und die super Organisation.



Voranzeige:

Flohmarkt

Wir laden Sie gerne an unseren Flohmarkt ein.

Wann: Samstag, 2. November 2019
Wo: Turnhalle Schulhaus Wisacher
8182 Hochfelden
Zeit: 10:00 bis 16:00 Uhr
Kosten: Fr. 5.00 pro Tisch
(Tischgrösse 0.70m auf 1.70m)

Tische können unter www.familienvereinhochfelden.ch, reserviert werden.

Die Tische können ab 8:00 Uhr eingerichtet werden. Sie dürfen Möbel, Kleider, Geschirr, Wintersachen, Schlitten, CD's usw. verkaufen.

Fürs leibliche Wohl sorgt der Familienverein Hochfelden!

Wir freuen uns auch auf alle Schnäppchenjäger. Ab 10.00 Uhr öffnen wir die Tür für alle begeisterten Flohmarktbesucher zum rumstöbern und ein Schnäppchen zu ergattern.



Adventskränzekurs

Wann: Mittwoch, 27. November 2019
Wo: Werkraum Schulhaus Wisacher
Zeit: 14:00 bis 16:00 Uhr
Alter: ab der 3. Klasse

Unter der Leitung von Tanja Glaser werden die Kinder einen Adventskranz für die besinnliche Weihnachtszeit gestalten.

Anmeldungen unter www.familienvereinhochfelden.ch
Anmeldeschluss: 20. November 2019



Chlaushock

Wann: Samstag, 30. November 2019
Wo: Forsthütte Hochfelden
Zeit: ab 15.00 Uhr

Gerne laden wir euch wieder zu unserem diesjährigen Chlaushock ein. Wir werden wieder einen gemütlichen Nachmittag zusammen verbringen! Vielleicht bekommen wir ja wieder Besuch! :-)

Anmeldungen unter www.familienvereinhochfelden.ch
Anmeldeschluss: 20. November 2019



winterhilfe

Winterhilfe Bezirk Bülach

HERBSTSAMMLUNG 2019

In diesen Wochen findet wiederum die traditionelle Herbstsammlung der Winterhilfe statt. Das Inlandhilfswerk setzt sich dafür ein, Not zu lindern bei Menschen und Familien, die in bescheidenen Verhältnissen leben oder durch unvorhergesehene Ereignisse in eine Notsituation geraten sind. Mit gezielten Unterstützungsleistungen hilft die Winterhilfe ausgewiesene vorübergehende Notlagen zu überbrücken. Diese umfassen Sachhilfen wie Betten, Kleider, Lebensmittelgutscheine sowie finanzielle Beiträge. Die Winterhilfe springt dort ein, wo die öffentliche Sozialhilfe keine Leistungen erbringen oder wo durch eine gezielte Hilfe eine Sozialhilfeabhängigkeit vermieden werden kann. Hilfe zur Selbsthilfe steht im Zentrum der Arbeit und der Zielsetzungen der Winterhilfe.

Warum «Winterhilfe»?

Der Name «Winterhilfe» stammt aus der Gründerzeit des konfessionell und politisch neutralen Hilfswerks während der Weltwirtschaftskrise in den 1930er-Jahren. Ziel war die Versorgung armutsbetroffener Menschen mit Kleidern und Grundnahrungsmitteln während der Winterzeit. Heute steht der Name Winterhilfe für ein Schweizer Inlandhilfswerk, welches sich das ganze Jahr armutsgefährdeter oder –betroffener Menschen und Familien annimmt.

Hilfe aus der Region – für die Region

Schon eine kleine Hilfe bewirkt viel. Die Spenden, die im Bezirk Bülach gesammelt werden, kommen Menschen und Familien in unserer Region zu Gute. Das Hilfswerk Winterhilfe ist ZEWO-zertifiziert und arbeitet unter Einhaltung der Richtlinien für gemeinnützige, sammelnde Institutionen.

Winterhilfe Bezirk Bülach

Postkonto 80-8736-9,
IBAN CH06 0900 0000 8000 8736 9
www.winterhilfe.ch/zuerich

Asylsuchende im gemeinnützigen Einsatz im Wald



Im August standen drei Hochfelder Asylbewerber in einem Arbeitseinsatz im hiesigen Wald. Nach der Einweisung durch Werk- und Forst-Leiter Urs Heer rissen die drei Männer und Leitung von Paul Oertli auf einem grossflächigen Waldstück drüsiges Springkraut aus. Der Waldeinsatz wird sehr geschätzt, da dadurch ein invasives, aus Asien stammendes Unkraut bekämpft werden kann. Auf der anderen Seite stellt der Gemeinderat erfreut fest, dass sich die Asylsuchenden Mühe geben und bereit sind, sich ins Gemeindeleben zu integrieren.



- Wir erledigen Arbeiten:**
- Umzüge
 - Wohnungsreinigungen
 - Gartenarbeiten
 - Abbrucharbeiten
 - Hilfsarbeiten aller Art

Stadt Bülach 

Rufen Sie uns an!
Tel. 044 863 17 40
www.buelach.ch/reissverschluss

Veranstaltungskalender im Oktober und November 2019

	Wann	Was	Wer	Wo
OKTOBER	01.10.2019	Lotto	Frauenverein	
	03.10.2019	Schlussturnen	Frauenriege	
	05.10.2019	Endschiessen	Schiessverein	Schaffhausen
	26.10.2019	Schlussturnen	alle Turnriegen	
NOVEMBER	05.11.2019	Basteln	Frauenverein	
	09.11.2019	Absenden	Schiessverein	
	23.11.2019	Altpapiersammlung	Jungschützen	
	27.11.2019	Adventskranz-Kurs	Familienverein	Schulhaus Wisacher
	30.11.2019	Chlauchock	Familienverein	Forsthütte Hochfelden



Herbstsammlung 2019 Notlagen lindern Hilfe aus der Region – für die Region

Winterhilfe Bezirk Bülach
Geschäftsstelle
Langstrasse 231, 8005 Zürich
PC 80-8736-9
IBAN CH06 0900 0000 8000 8736 9
www.winterhilfe.ch/zuerich

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Zürcher Anwaltsverband

Hans-Hallergasse 9 in Bülach, montags von 17.30 bis 19.00 Uhr

Oktober 2019: 21.

November 2019: 04. / 18.

Bezirksgericht Bülach

Spitalstrasse 13
Montag und Freitag
von 14.00 bis 16.30 Uhr

IMPRESSUM

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstr. 4, 8182 Hochfelden, dorfspiegel@hochfelden.ch | **Layout:** Permanum GmbH, Dielsdorf | **Druck:** Pfister Druck AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. **Redaktionsschluss:** 18. November 2019, mittags um 12.00 Uhr. Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:	Kleininserate (88 mm × 55 mm).....	Fr. 20.00
	Kleininserate (88 mm × 55 mm)	
	für gratis abzugebende Gegenstände.....	gratis
Werbeinserate:	1/1 Seite (180 mm × 232 mm).....	Fr. 250.00
	1/2 Seite quer (180 mm × 114 mm).....	Fr. 125.00
	1/2 hoch (88 mm × 232 mm).....	Fr. 125.00
	1/4 Seite quer (180 mm × 55 mm).....	Fr. 75.00
	1/4 hoch (88 mm × 114 mm).....	Fr. 75.00
	1/8 Seite quer (88 mm × 55 mm).....	Fr. 50.00

Wiederholungsabatt: 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Anlieferung: Word-Dokumente (Texte) und Bilder (**mind. 300 dpi, separat – nicht im Dokument eingebettet – beilegen**), Highend-PDF oder gut leserliches Manuskript.

Sutter GmbH

1994



2019

- Innenausbau
- Brandschutz
- Glasarbeiten
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Einbruchschutz



Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

www.schreinerei-sutter.ch

Das Fachgeschäft aus der Region für keramische Plattenbeläge und Cheminéeanlagen.

Gerne beraten wir Sie in unserer Ausstellung rund um das Thema Feuer & Keramik.

Hilfiker Feuer & Keramik AG

Wehntalerstrasse 7, 8165 Schleinikon / ZH
Telefon 044 875 04 01, Fax 044 875 04 02
info@feuer-keramik.ch, www.feuer-keramik.ch



HILFIKER
FEUER & KERAMIK

STUDIO
ruegg
SWITZERLAND
ruegg-studio-wehntal.ch

Nasse Wände? Feuchter Keller?

ANALYSIEREN. PLANEN. SANIEREN.

10 Jahre Gewährleistung,
100.000 erfolgreiche Sanierungen in der Gruppe,
Festpreis + Sauberkeit

Abdichtungssysteme von Arx AG

Leeweg 17, 8180 Bülach

☎ 044 512 44 31

www.isotec-vonarx.ch



ISOTEC
Wir machen Ihr Haus trocken



Hochzeit, Geburtstag, Beerdigung...

Sie suchen eine musikalische Darbietung?

Gern singe ich an Ihrem Anlass von klassisch über Chansons bis modern...

Gesangsunterricht – Stimmbildung – Atemschulung

♫ Verleihen Sie Ihrer Stimme Flügel – ich unterstütze Sie gern dabei! ♪

Rebekka Susanne Bräm – Ihre Sängerin & Musikpädagogin mit Profil

Konzert- und Opernsängerin, dipl. Gesangspädagogin, Master Schulmusik

www.rebekkasusannebraem.com / 078 934 00 54 / 044 862 67 84 / creamusigonica.ch

Organisator: TV-Hochfelden

tvhochfelden

12. Weihnachtsmarkt

**Samstag, 21. Dezember 2019, 13.00 Uhr – 18.00 Uhr
in Hochfelden**



Wir laden Sie ganz herzlich ein zum 12. Weihnachtsmarkt in Hochfelden. Schlendern Sie durch die verschiedenen Marktstände und treffen Sie Leute in gemütlicher Atmosphäre.

An unserem traditionellen Weihnachtsmarkt können sie auch in diesem Jahr wieder von vielen attraktiven Angeboten profitieren und sich kulinarisch verwöhnen lassen.

Christbaumverkauf

vom Forst Hochfelden, 14.00 – 16.00 Uhr
beim Werkgebäude an der Industriestrasse

Die Christbäume können nach Weihnachten auf dem Häckselplatz deponiert, oder der Grüngutabfuhr mitgegeben werden.

